



AFIM E OUTRAS DÚVIDAS DE VOCABULÁRIO

➤ A fim, afim

Quando você quer dizer que tem vontade de fazer algo ou quer dar ideia de finalidade/objetivo, use *a fim de*, que por ser locução é invariável:

Saiu mais cedo **a fim de** resolver os negócios pendentes.

Estou **a fim de** um chope.

Afim se refere àquele que apresenta afinidade, semelhança, relação (de parentesco); é adjetivo mais comumente usado no plural:

Isso não deve constar no parágrafo porque não é matéria **afim**.

Relacione neste quadro só os assuntos **afins**.

João e Maria são **afins**.

➤ A expensas = às expensas

Armou um batalhão **a expensas** suas.

O rapaz, universitário, vive **às expensas** do pai.

A palavra *expensas*, que significa despesas, custos, é usada apenas nesta locução, que equivale a *por conta de*, *à custa de* ou *às custas de*. Até pouco tempo atrás só se admitia a construção com *a* (e não *às*) na língua culta, mas o uso se impôs – o dicionário Houaiss registra as duas formas em condição de igualdade.

➤ Caracteres, caractere, caráter

O plural *caracteres* serve tanto para *caráter* quanto para *caractere*, que têm a mesma origem (do grego *charaktér*: marca, sinal, traço); só varia a escrita por deliberada intenção de diferenciar as áreas de uso: nas artes gráficas e na informática, a palavra *caractere* é usada para indicar uma letra, algarismo, sinal de pontuação, um dígito numérico ou determinado símbolo:

Precisou conhecer cada **caractere** antes de trabalhar no programa.

Estudou os **caracteres** chineses por pura curiosidade.

Já *caráter* é mais abrangente: denomina o traço distintivo, a marca característica de uma pessoa ou coisa, o conjunto de traços psicológicos e morais, a firmeza moral e honestidade de alguém, sua índole, natureza, temperamento:

Seu **caráter** dócil atrai amigos.



NÃO TROPECE NA LÍNGUA n° 152

4ª Edição

por *Maria Tereza de Queiroz Piacentini* *

Já se mostrava **mau-caráter** quando passou a conviver com **maus-caracteres**.

➤ Prazerosamente

Atenderemos **prazerosamente** ao seu convite.

Não escreva com nenhum *i*, pois esse advérbio é formado com o adjetivo *prazeroso*, que vem de *prazer*.

➤ Propositalmente = propositadamente

O menino riscou a parede **propositalmente**.
Foi **propositadamente** que ela disse tais bobagens.

Ambos os advérbios se formam dos adjetivos *proposital* e *propositado*, que são sinônimos; significam “de propósito, intencionalmente”. Não há razão para condenar *propositalmente*, como alguns manuais de português o fazem.

➤ Ratificar, retificar

A decisão de manter as atuais regras de financiamento foi **ratificada** pelo Conselho de Administração do Banco Central.

Chamou o atendente porque precisava **retificar** o endereço constante na ficha.

Ratificar quer dizer validar, comprovar, confirmar autenticamente, reafirmar.

Retificar é corrigir, emendar, ou, num outro contexto, tornar reto, dispor em linha reta.